

I - Traduisez en arabe les phrases suivantes : (40pts)

ترجم الى العربية كل من الجمل التالية:

- 1- تعريف الإذاعة والتلفزيون:
وفقاً " للمجلس الأعلى السمعى والبصرى اقتراحات التعاريف التالية:
"تعتبر كل خدمة تلفزيونية كل خدمة من الاتصالات السمعية البصرية ملتقطة في الوقت الحقيقى وبطريقة مواجهة الى مجموعة من الناس أو فئات من المجتمع حسب البرنامج الأساسى مركب من مجموعة منظمة الحزم المرسله تحوي صور وصوت.
- 2- الخطوة الخامسة: التحرير
الآن انتهى اللقاء ولم يبق الا عملية التحرير. في النهاية لا تنسى أن تدخل في موضوعك العناصر التالية:
من المقابل
في أي إطار تمت المقابلة
متى دارت المقابلة
وين حصلت المقابلة
- 3- دمشق /السيد الرئيس بشار الأسد أكد أن العلاقات بين سوريا وإيران تقوم على أرضية صلبة، وطنية غنية، تجربة مشتركة ملائة بالعلاقات الاخوية المشتركة. وحدد انه تطرق مع نظيره الإيراني العلاقات السياسية واصفا لقاءاته بالغنية والمهمة لزيارة الرئيس الإيراني في سوريا.

Traduisez en français les phrases suivantes:

ترجم الى الفرنسية كل من الجمل التالية:

- 4- Les principaux éléments d'un communiqué de presse:
Le logo: Si votre école ou votre organisme en possède un, placez-le à l'endroit habituel, c'est-à-dire en haut de la page, dans le coin gauche.

II- Donnez l'équivalent arabe des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل العربي المناسب للعبارات التالية:

- 1- البث التلفزيوني
- 2- الاسقاط السينمائي
- 3- وسائل الاعلام
- 4- الدعاية
- 5- الاخطار

III - Donnez l'équivalent français des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل الفرنسي المناسب للعبارات التالية:

- 1- film
- 2- Le droit européen
- 3- documentaire
- 4- sites d'information
- 5- Journaliste

press echit

IV – Remettez les verbes suivants à leurs places dans ce passage: (20pts)

أعد هذه الأفعال إلى مكانها في المقطع التالي:

suivantes, aux, Le, Les, du

...Le.... corps du texte.Les.... différents paragraphesdu
communiqué doivent répondreaux questions
.....suivantes : Quoi ? Pourquoi ? Qui ? Quand ? Où ?
Comment ?.

V - Remettez les mots et termes suivants à leurs places dans ces passages : (20pts)

أعد المفردات والكلمات إلى مكانها في المقاطع التالية:

veux, la, ton, de, est

Maintenant que tu as suffisammentde renseignements et
que tu connais l'orientation deton entrevue, c'.....est le
temps de contacterla personne que tuveux interviewer.

Bonne chance

D^r : keshek mazen